

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Band:** 72 (1974)

**Heft:** 5

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DIE SCHWEIZER HEBAMME

Bern, 1. Mai 1974    Monatsschrift    72. Jahrgang    5

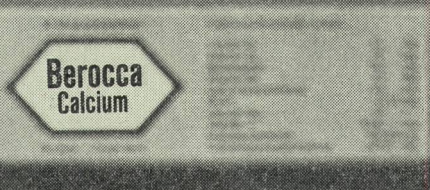
Verantwortliche Redaktion für den wissenschaftlichen Teil:  
Herr Prof. Dr. med. M. Berger, Direktor Universitäts-Frauen-  
klinik und Hebammenschule Bern; Herr Dr. Moser, Ober-  
arzt am Frauenspital Bern; für den allgemeinen Teil: Frau  
Nelly Marti-Stettler, Mühledorfstr. 1/99, 3018 Bern.

Abonnements: Jahresabonnement für die Schweiz Fr. 10.—,  
für das Ausland Fr. 10.— + Porto. — Inseratenverwaltung:  
Künzler-Bachmann AG, Kornhausstrasse 3, 9001 St. Gallen,  
Telefon 071 22 85 88.

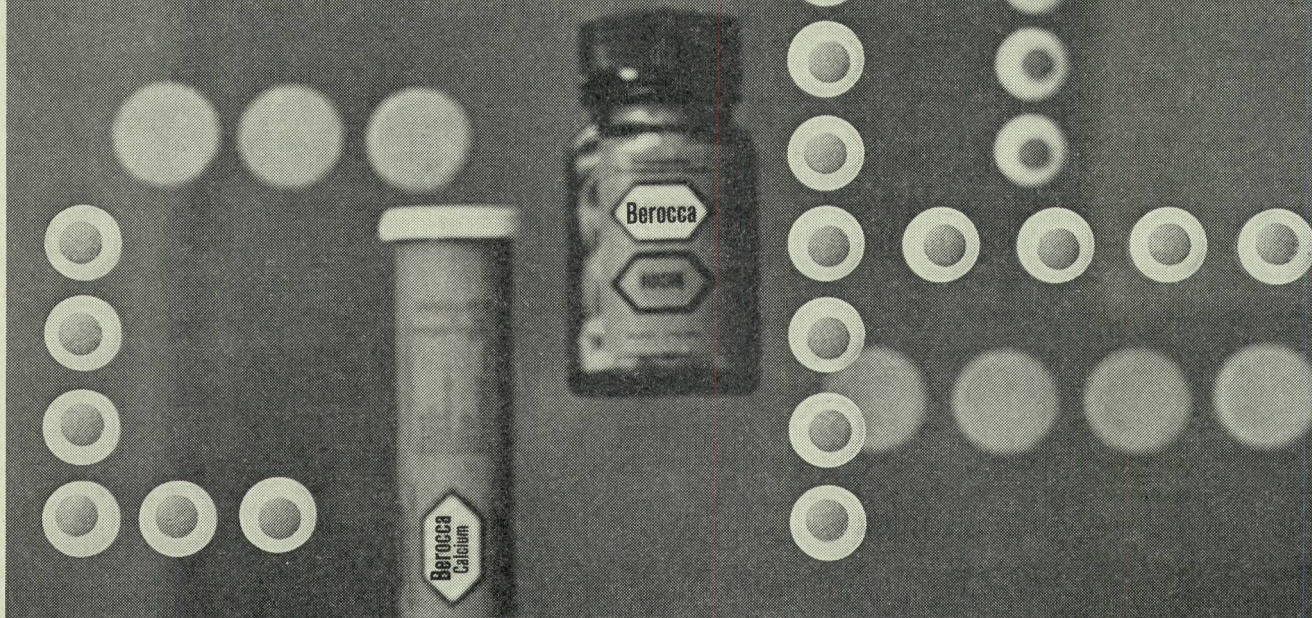
Druck, Expedition und Abonnementsaufträge: Werder AG,  
Buchdruckerei und Verlag, Mattenenge 2, 3000 Bern 13,  
Telefon 031 22 21 87. Postcheckkonto: «30-17206, Schweizer  
Hebamme, Werder AG, Buchdruckerei und Verlag, Bern».

Offizielles Organ des Schweizerischen Hebammenverbandes

Jeder Organismus  
ist so gut wie die Funktion  
seines Nervensystems



Dosierung  
1 Kau- oder Brausetablette täglich,  
in schweren Fällen mehr.



Die Vitalstoffe von «Berocca» wirken  
stimulierend sowie tonisierend und  
unterstützen die Überwindung  
der Müdigkeit nach körperlichen und  
geistigen Anstrengungen.

Nerventonicum

# Berocca

Trade Mark



F. Hoffmann-La Roche & Co. A.G., Basel



**Mütter  
von Säuglingen  
brauchen Ihren Rat.  
MILUMIL  
dürfen Sie mit gutem  
Gewissen empfehlen:  
weil MILUMIL-Säug-  
lingsmilch so gut  
verträglich ist  
und so gut  
sättigt.**

Sie können es selber feststellen – und erfahrene Ärzte und Kolleginnen werden es Ihnen bestätigen: die MILUMIL-Säuglingsmilch von Milupa ergibt eindeutig positive Resultate: kein Hunger von Schoppen zu Schoppen, ruhiger Schlaf, kein Erbrechen, gute Gewichtszunahme (jedoch kein Mästen), saubere



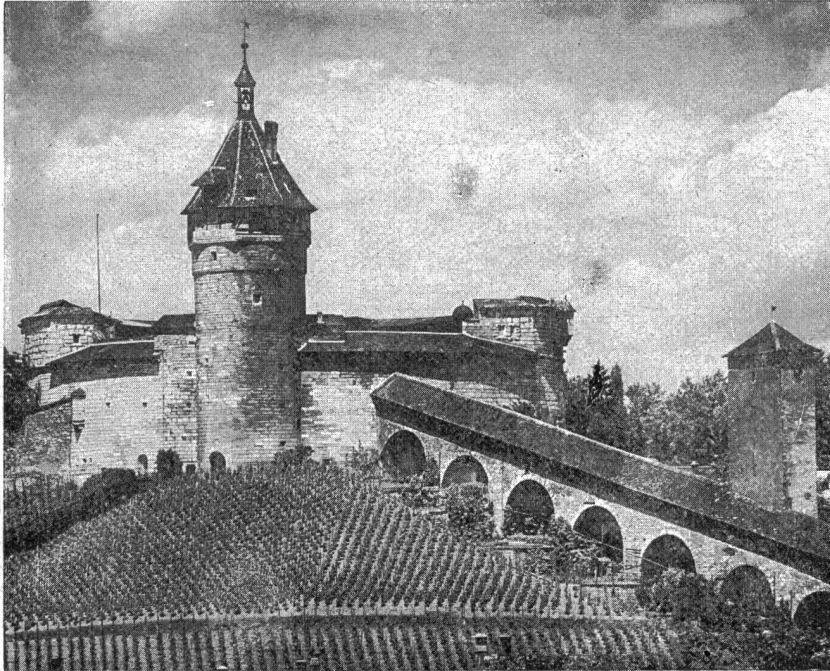
und straffe Haut, richtiger Stuhl (nicht zu hart und nicht zu dünn). Empfehlen Sie den Müttern MILUMIL aus dem Säuglings-Nahrungsprogramm von Milupa. Denn so haben Sie die Sicherheit, ein bewährtes, problemloses Produkt empfohlen zu haben – zum guten Gedeihen des kleinen Erdenbürgers.

**milupa**

Milupa AG 1564 Domdidier



## 81. Delegiertenversammlung des Schweiz. Hebammenverbandes in Schaffhausen, 10./11. Juni 1974



### Willkommen in Schaffhausen

Wir freuen uns, recht viele Hebammen und Gäste zur 81. Delegiertenversammlung des Schweizerischen Hebammenverbandes herzlich willkommen zu heissen. Einen besondern Gruss entbieten wir dem Zentralvorstand, vorab seiner Präsidentin und Fräulein Dr. Nägeli, Protokollführerin.

Gerne hoffen wir, dass Sie die Gelegenheit wahrnehmen Schaffhausen und seine Umgebung etwas näher kennenzulernen und dass Sie sich wohlfühlen bei uns.

Das Organisationskomitee hat keine Mühe gescheut, die Delegiertenversammlung in gediegem, aber nicht luxuriösem Rahmen durchzuführen und wir hoffen, dass Sie sich in Schaffhausen wohlfühlen.

Wir freuen uns, Sie in Schaffhausen begrüßen zu dürfen.

Sektion Schaffhausen des SHV

Die Präsidentin: Erika Müller

Die Sektion Schaffhausen freut sich, die Delegierten und Gäste in der Munotstadt zur diesjährigen Tagung empfangen zu dürfen. Wir hoffen, dass alle Teilnehmer zwei angenehme Tage in unserer schönen Stadt am Rhein verbringen werden.

### Programm

#### Montag, den 10. Juni 1974

10.00—12.00 Uhr	Empfang der Gäste und Begleitung ins Hotel.
13.00 Uhr	Beginn der Delegiertenversammlung im Saale des Hotels Schaffhauserhof.
19.00 Uhr	Aperitif im Foyer des Schaffhauserhofs.
20.00 Uhr	Bankett und Unterhaltung im Saale des Schaffhauserhofs.

#### Dienstag, 11. Juni 1974

08.45 Uhr                      Besammlung bei der Schiffslände zur Rundfahrt auf dem Rhein und Untersee, Mittagessen auf dem Schiff.

Ankunft ca. 14.00 Uhr

#### Preis der Festkarten

Festkarte komplett	Fr. 70.—
Festkarte ohne Hotel und Frühstück	Fr. 45.—
Zuschlag für Einzerrzimmer	Fr. 10.—

Anmeldefrist: vom 10.—25. April. Einzahlungsscheine für die Anmeldung finden Sie in der April-Nummer der «Schweizer Hebamme».

Für die Sektion Schaffhausen: E. Müller, Präsidentin

## Sind Kopfwehmittel schädlich?

Jedermann weiss, dass lediglich das «Zu viel» und das «Zu oft», also der Missbrauch von Kopfwehmitteln, schädlich ist. Deshalb sollen Schmerzmittel nicht dauernd und in höheren Dosen genommen werden, ohne dass man den Arzt fragt. Wenn Sie aber gelegentlich

einmal bei einem Anfall von Kopfweh, Migräne oder Rheumaschmerzen zu einem Arzneimittel greifen müssen, so verwenden Sie es sparsam, mit Zurückhaltung. Wählen Sie Melabon, die angenehm einzunehmende geschmackfreie Oblatenkapsel.

**Melabon**